

Pagina iniziale>Trova un professionista del diritto>Traduttori/Interpreti legali

Traduttori/Interpreti legali

Malta

Malta non possiede una banca dati ufficiale dei traduttori e degli interpreti legali.

**Per le cause penali** i magistrati e il personale in servizio presso i tribunali possono accedere a un elenco di interpreti e traduttori, tenuto e aggiornato presso la Cancelleria **del tribunale penale**. In vista della preparazione all'entrata in vigore della direttiva sul diritto all'interpretazione e alla traduzione nei procedimenti penali, l'elenco in questione è stato aggiunto di recente ai servizi prestati online dal tribunale:

<http://www.justiceservices.gov.mt/courtservices/CourtExperts/> Quando è richiesto l'intervento di un traduttore o di un interprete in un procedimento penale, il giudice provvede a nominarne uno. L'esistenza del citato elenco non preclude la possibilità per il giudice di nominare qualsiasi altra persona che ritenga idonea a svolgere incarichi di interpretariato o traduzione. Il nome di questa persona viene successivamente aggiunto all'elenco. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla cancelleria del tribunale penale (*Ir-Registratur tal-Qorti Kriminali, Qrati tal-Gustizzja*), Valletta, Malta.

**Nelle controversie civili** le parti possono nominare un traduttore o interprete di loro fiducia, il cui onorario è quindi a carico della parte che richiede tale servizio. L'amministrazione degli uffici giudiziari rimane estranea a questa selezione. Tuttavia, i tribunali civili possono avvalersi del citato elenco disponibile online.

L'elenco di interpreti e traduttori di Malta è anche accessibile tramite il **sistema informatico dei tribunali per la gestione delle controversie giudiziarie (LECAM)**, che di norma può essere utilizzato soltanto dal personale dei tribunali e da chi esercita una professione legale. Tuttavia, per quanto concerne le cause civili, il pubblico ha **accesso** al sistema presso i tribunali stessi, attraverso computer messi a disposizione dalle cancellerie.

L'inserimento dei dati nell'elenco dei periti è effettuato dagli ausiliari di giustizia autorizzati all'aggiornamento della banca dati. I nominativi dei singoli periti sono collegati alla causa per la quale sono stati nominati..

Ultimo aggiornamento: 21/12/2016

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.